Porównanie tłumaczeń Mateusza 9:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	I przechodząc — Jezus stamtąd zobaczył człowieka siedzącego nad — poborem podatków, Mateuszem nazywanym, i mówi mu: Towarzysz mi. I podniósłszy się zaczął towarzyszyć Mu.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	A przechodząc Jezus stamtąd zobaczył człowieka siedzącego na cle Mateuszem który jest nazywany i mówi mu podąż za Mną i wstawszy podążył za Nim
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdy Jezus tamtędy przechodził, zobaczył człowieka imieniem Mateusz,* siedzącego przy stole celnym – i mówi mu: Chodź za Mną.** Wstał więc i poszedł za Nim.[1)2)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I przechodząc - Jezus stamtąd zobaczył człowieka siedzącego na cle*, Mateuszem zwanego, i mówi mu: Towarzysz mi. I wstawszy zaczął-towarzyszyć mu. [3)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	A przechodząc Jezus stamtąd zobaczył człowieka siedzącego na cle Mateuszem który jest nazywany i mówi mu podąż za Mną i wstawszy podążył za Nim

[1)] <x>470 10:3</x>; <x>480 2:14</x>; <x>490 5:27</x>
[2)] <x>470 4:19</x>
[3)] Miejsce poboru podatków.